

---

***Verein Arud***

***Zürich***

***Bericht der Revisionsstelle  
an die Vereinsversammlung  
zur Jahresrechnung 2016***





# ***Bericht der Revisionsstelle***

## ***zur eingeschränkten Revision an die Vereinsversammlung des Vereins Arud***

### ***Zürich***

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Vereins Arud für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Verein vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

PricewaterhouseCoopers AG

Gerhard Siegrist  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Melanie Kreis  
Revisionsexpertin

Zürich, 15. März 2017

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

**Arud Bilanz**

<b>AKTIVEN</b>	<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2015</b>
	<b>TCHF</b>	<b>TCHF</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>		
Flüssige Mittel	4'499	3'474
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	2'836	3'143
Forderungen Beteiligungen	6	6
Übrige kurzfristige Forderungen	66	27
Aktive Rechnungsabgrenzungen	447	345
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>7'854</b>	<b>6'995</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>		
Finanzanlagen	160	160
Beteiligungen	193	193
Immobilien	1'118	921
Maschinen und Mobilien	74	65
Immaterielle Werte	214	176
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>1'759</b>	<b>1'515</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>9'613</b>	<b>8'510</b>
	<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2015</b>
	<b>TCHF</b>	<b>TCHF</b>
<b>PASSIVEN</b>		
<b>KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	2'111	2'069
Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	20	20
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	512	448
Passive Rechnungsabgrenzungen	167	76
Kurzfristige Rückstellungen	1'454	1'458
<b>TOTAL KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>	<b>4'264</b>	<b>4'071</b>
<b>LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>		
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	484	504
Langfristige Rückstellungen	1'408	1'245
<b>TOTAL LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>	<b>1'892</b>	<b>1'749</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>6'156</b>	<b>5'820</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>		
Freiwillige Gewinnreserven	2'690	1'712
Jahresgewinn/(Jahresverlust)	767	978
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>3'457</b>	<b>2'690</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>9'613</b>	<b>8'510</b>

**Arud Erfolgsrechnung**

	<b>2016</b>	<b>2015</b>
	<b>TCHF</b>	<b>TCHF</b>
Medizinische Leistungen	12'627	11'881
Techn./medizinische Nebenleistungen	10'357	8'959
Öffentliche Hand <sup>1)</sup>	1'122	1'084
<b>Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>24'106</b>	<b>21'924</b>
Materialaufwand	-10'529	-9'163
<b>Bruttogewinn</b>	<b>13'577</b>	<b>12'761</b>
Personalaufwand <sup>2)</sup>	-9'901	-9'452
Übriger betrieblicher Aufwand	-3'064	-2'310
<b>Betriebliches Ergebnis vor Zinsen und Abschreibungen</b>	<b>612</b>	<b>999</b>
Abschreibungen auf Positionen des Anlagevermögens	-200	-312
<b>Betriebliches Ergebnis vor Zinsen</b>	<b>412</b>	<b>687</b>
Finanzaufwand	-3	-3
<b>Betriebliches Ergebnis</b>	<b>409</b>	<b>684</b>
Mitgliederbeiträge	12	10
Spenden	88	70
Betriebsfremder Ertrag	265	176
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	-36	-10
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	29	48
<b>Jahresgewinn/(Jahresverlust)</b>	<b>767</b>	<b>978</b>

	<b>TCHF</b>	<b>TCHF</b>
1) Davon Betriebsbeitrag Sozialdepartement der Stadt Zürich	375	375
2) Davon Vorstandsentschädigungen	23	23

# Jahresrechnung Verein Arud, Zentren für Suchtmedizin, Zürich

## ANHANG

in TCHF

### 1. Allgemeine Angaben und Informationen

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des schweizerischen Gesetzes, insbesondere dem Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts für Einzelabschlüsse (Art. 957 bis 962) erstellt.

#### 1.1 Erklärung über die Anzahl Vollzeitstellen

	2016	2015
Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	78	74

#### 1.2 Art der Revision

An der Mitgliederversammlung vom 12. April 2016 wurde PwC als Revisionsstelle zur Durchführung einer eingeschränkten Revision (Art. 69 b ZGB i.V.m. Art.727a ff.OR) wiedergewählt.

### 2. Spezifische Angaben zu Bewertungsgrundsätzen

#### 2.1 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen, sowie die übrigen kurzfristigen Forderungen werden zu Nominalwerten bilanziert. Auf diese Werte werden individuelle Einzelwertberichtigungen vorgenommen, wobei der Restbestand pauschal zu 10% wertberichtigt wird.

#### 2.2 Vorräte

Die Vorräte werden sofort vollständig wertberichtigt.

#### 2.3 Anlagevermögen

##### 2.3.1 Finanzanlagen

Die Finanzanlagen (d.h. Wertschriften, Mietzinsdepots usw.) werden zu historischen Anschaffungskosten aktiviert. Die Bewertung der Finanzanlagen erfolgt unter Berücksichtigung allfälliger Wertberichtigungen.

### 2.3.2 Beteiligungen

Firma & Rechtsform, Sitz	31.12.2016		31.12.2015	
	Kapitalanteil in %	Stimmanteil in %	Kapitalanteil in %	Stimmanteil in %
Infrastruktur Praxis AG (IPRAG), Zürich <sup>1)</sup>	100	100	100	100
1) Die IPRAG ist inaktiv				

### 2.3.3 Mobile, immobile Sachanlagen und immaterielle Anlagen

Investitionen über CHF 2'000.- werden aktiviert und bilanziert.

Die Abschreibungen werden linear über folgende Nutzungsdauer vorgenommen:

Anlagekategorie	Nutzungsdauer
Medizinische Einrichtungen	4 Jahre
Büromobiliar und Einrichtungen	6 Jahre
IT Hardware	5 Jahre
Umbauten	in der Regel gemäss Dauer Mietverträge/ derzeit über 4 Jahre
Liegenschaft Horgen <sup>1)</sup>	30 Jahre
Immaterielle Werte (Software inkl. Lizenzen)	5 Jahre

1) Beinhaltet Grundstück und Immobilie. Das Grundstück wird nicht abgeschrieben. Erstmalige Abschreibung der Immobilie 2015.

## 3. Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zur Jahresrechnung (Art. 959 c Abs. 1 Ziff 2 und 3)

### 3.1 Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Betriebsrechnung

	31.12.2016	31.12.2015
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	-36 <sup>3)</sup>	-10 <sup>1)</sup>
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	29 <sup>4)</sup>	48 <sup>2)</sup>

1) Davon Abschreibung Patientenschulden CHF 7K

2) Davon Rückerstattung Versicherungsprämien und Lizenzgebühren aus früheren Perioden CHF 43K

3) Davon periodenfremder Aufwand Anteil Arud an Personalaufwand Berater Checkpoint bei der Zürcher Aidshilfe CHF 20K

4) Davon Überschussbeteiligung Versicherung aus früheren Perioden CHF 28K

### 3.2 Nettoauflösung stiller Reserven

	2016	2015
Nettoauflösung stiller Reserven	57	0

### 3.3 Sonstige Angaben

	31.12.2016	31.12.2015
Nicht bilanzierte Leasingverbindlichkeiten mit Restlaufzeit >1 Jahr <sup>1)</sup>	15'605	1'198
Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen	152	153
Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven <sup>2)</sup>	850	875

1) Verbindlichkeiten aus Mietverträgen, ab 1. April 2017 neuer Mietvertrag mit 11 jähriger Laufzeit bis 31. März 2028.

2) Hypothek Zentrum Horgen Zürcher Kantonalbank Inhaberschuldbrief dat. 30.08.2000 im 1.Rang.

## 4. Weitere vom Gesetz verlangte Angaben (Art. 959 c Abs. 1 Ziff. 4)

### 4.1 Eventualverbindlichkeiten

Per 31.12.2016 sind keine Eventualverbindlichkeiten bekannt.

### 4.2 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch dem Vorstand am 15.März 2017 sind keine Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2016 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.